

Edició en premsa (en llengua catalana)

Curs 1994-95

PROGRAMA

1. Què és l'edició periodística
2. El procés de supervisió de textos amb les diverses tecnologies
 - Linotípia
 - Fotocomposició
 - OCR
 - Informatització
3. La informatització
 - Les raons de la seva introducció
 - Economia de costos
 - Economia de treball
 - Avantatges
 - Rapidesa
 - Escriptura
 - Incorporació de noves dades
 - Canvis en la disposició de les informacions
 - Inconvenients
 - Limitació del camp visual
 - Problemes de visualització dels diferents elements
 - Problemes físics
4. Tipus d'estructura de l'edició
 - Centralitzada
 - Organització
 - Avantatges
 - Inconvenients
 - Conflicte redactor-editor
 - Descentralitzada
 - Organització
 - Avantatges
 - Inconvenients
5. L'edició en premsa no diària
6. Llibres d'estil
 - Concepte
 - La contribució a la fixació d'una llengua estàndard
 - Tipus
 - Diaris
 - Informatius
 - Populars

Especialitzats
Revistes
 Informació general
 Especialitzades
Agències de notícies
Altres

7. Sintaxi

Concordança
Frase
Paràgraf

8. Puntuació

La coma
El punt i coma
El punt
Els dos punts
Els punts suspensius
La interrogació
L'admiració
El guió
El guionet
El parèntesi
El claudàtor

9. El vocabulari

Varietat
Llenguatges especialitzats
Vulgarismes
Interferències lingüístiques
 Català-castellà
 Falsos amics
 Anglicismes i gal·licismes

10. Normes tipogràfiques

Cos, família, aspectes de la lletra, i disposició dels
escrits
 Textos
 Titulars
 Signes de puntuació
 Partició de paraules i expressions
 Línia
 Columna
 Titolets

11. Majúscules i minúscules

12. Nombres, dates i edats. Les magnituds i la seva
representació

13. Idioma i traducció. Topònims i antropònims

14. Transliteració

Àrab

Cirí·lic
Grec
Hebreu
Llengües àgrafes

15. Estructura periodística
16. Fonts i identificació. Sigles
17. Titulació. Peus de foto
18. Entrevistes, diàlegs i citacions
 - Representació
 - Estil directe i estil indirecte
19. Grau d'intervenció de l'editor
 - En funció de l'autor de l'escrit
 - Plantilla
 - Col·laborador
 - En funció del gènere
 - Informació
 - Opinió
 - L'ajustament dels textos i els títols
 - Tallar
 - Afegir

BIBLIOGRAFIA

Accornero, Arrigo, i altres: *Manuale di linguaggio giornalistico*, Milà, Etas Libri, 1977²

Agence France-Presse: *Manuel de l'agencier*, s. d., Agence France-Presse, 1982.

Agencia Efe: *Manual de español urgente*, Madrid, Cátedra, 1991⁸.
---- Normas básicas para los servicios informativos, Madrid, Agencia EFE, 1988.

Associated Press: *The Associated Press stylebook and libel manualReading*, Addison-Wesley Publishing, 1987.

Balmaña, Josep M., i altres: *La empresa periodística en los ochenta*, Barcelona, Fundación Conde de Barcelona, 1988.

Bartolomé Crespo, Donaciano (coord.): *Estudios sobre tecnologías de la información*, Madrid, SÁnz y Torres, 1991.

Bezunartea, Ofa, i altres: *La prensa ante el cambio de siglo*, Bilbao, Deusto, 1988.

Canga Larequi, Jesús: *La prensa y las nuevas tecnologías. Manual de redacción electrónica*, Bilbao, Deusto, 1988.

Carnicer, Ramón: *Nuevas reflexiones sobre el lenguaje*, Madrid, Prensa Española, 1972.

---- *Tradición y evolución en el lenguaje actual*, Madrid, Prensa Española, 1977.

---- *Desidia y otras lacras en el lenguaje de hoy*, Barcelona, Planeta, 1983.

Casado Velarde, Manuel: *Lengua e ideología. Estudio de 'Diario libre'*, Pamplona, Eunsa, 1978.

---- *Tendencias en el léxico español actual*, Madrid, Coloqio, 1985.

---- *El castellano actual. Usos y normas*, Pamplona, Eunsa, 1990.

Casasús, Josep Maria: *Lliçons de periodisme en Josep Pla*, Barcelona, Destino. 1986.

--- *El pensament periodístic a Catalunya*, Barcelona, Curial, 1987.

---- *Iniciación a la periodística*, Barcelona, Teide, 1988.

---- *El periodisme a Catalunya*, Barcelona, Plaza Janés, 1988.

Casasús, Josep Maria, i Xavier Roig: *La premsa actual. Introducció als models de diari*. Barcelona, Edicions 62, 1981.

Casasús, Josep Maria, i Luis Núñez Ladeváze: *Estilo y géneros periodísticos*, Barcelona, Ariel, 1991.

Cebrián, Juan Luis: *La prensa y la calle*, Madrid, Nuestra Cultura, 1980.

Coromina, Eusebi: *El 9 Nou. Manual de redacció i estil*, Barcelona, Diputació de Barcelona-Premsa d'Osona-Eumo Editorial, 1991.

Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya: *Majúscules i minúscules*, Barcelona, Departament de Cultura, 1989.

El País: *Libro de estilo*, Madrid, Prisa, 1990⁷.

El Periódico: *Libro de estilo*, Barcelona, 1989⁵.

Fernández Beaumont, José: *El lenguaje del periodismo moderno. Estilo y normas de redacción en la prensa de prestigio*, Madrid, SGEL, 1987.

---- «Funciones de los libros de estilo en los medios de comunicación», dins *Revista de ciencias de la información*, núm. 5 (1988).

Fernández Galiano, Manuel: *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*, Madrid, CSIC, 1961.1

Fité, Ricard (coord.): *Llibre d'estil del diari Avui*, Barcelona, Empúries -en premsa-.

Folha de São Paulo: *Manual geral da redação*, São Paulo, Folha de São Paulo, 1984.

Gabinet de Llengua Catalana: *Les majúscules i les minúscules*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 1992.

Gabinet de Llengua Catalana: *Els signes de puntuació*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 1993.

García Domínguez, Pedro, i Alberto Gómez Font (comp.): *El idioma español en las agencias de prensa*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990.

Garrido, Albert: *Tipología básica de periódicos*, tesi de llicenciatura inèdita, Barcelona, Facultat de Ciències de la Informació, 1979.

Garst, Robert E., i Theodore M. Bernstein: *Headlines and deadlines*, Nova York, Columbia University Press, 1982.

Gómez Mompart, José Luis: *Los titulares en prensa*, Barcelona, Mitre, 1982.

Gómez Torrego, Leonardo: *Manual de español correcto*, 2 vols., Madrid, Arco Libros, 1989.

Gomis, Llorenç: *Teoria dels gèneres periodístics*, Barcelona,

Generalitat de Catalunya, 1989.

La Vanguardia: *Libro de redacción*, coordinat per Josep Maria Casasús, Barcelona, TISA, 1986.

Lázaro Carreter, Fernando, i altres: *Lenguaje en periodismo escrito*, Madrid, Fundación Juan March, 1977.

Marsá, Francisco: *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Barcelona, Ariel, 1986.

Martín Bernal, O. (ed.): *La nueva identidad de la prensa*, Madrid, Fundesco, 1987.

Martín Vivaldi, Gonzalo: *Curso de redacción. Teoría y práctica de la composición y del estilo*, Madrid, Paraninfo, 1982¹⁹.

Martín Zorraquino, María Antonia, i altres: *El lenguaje en los medios de comunicación*, Zaragoza, Asociación de la Prensa de Zaragoza, 1990.

Martínez Albertos, José Luis: *El lenguaje periodístico*, Madrid, Paraninfo, 1989.

Martínez de Sousa, José: *Diccionario de tipografía y del libro*, Madrid, Paraninfo, 1981².

---- *Diccionario general del periodismo*, Madrid, Paraninfo, 1981.

---- *Diccionario internacional de siglas y acrónimos*, Madrid, Pirámide, 1984.

---- *Diccionario de ortografía*, Madrid, Anaya, 1985.

---- *Dudas y errores de lenguaje*, Madrid, Paraninfo, 1987⁴.

---- *Diccionario de ortografía técnica*, Madrid, Pirámide, 1987.

Miguel, Amando de: *La perversión del lenguaje*, Madrid, Espasa-Calpe, 1985.

Ministerio para las Administraciones Públicas: *Manual de estilo del lenguaje administrativo*, Madrid, Ministerio para las Administraciones Públicas, 1990.

Mollà, Toni: *La llengua dels mitjans de comunicació*, Alzira, Edicions Bromera, 1990.

Núñez Ladevèze, Luis: *El lenguaje de los media. Introducción a una teoría de la actividad periodística*, Madrid, Pirámide, 1979.
---- *Manual para periodismo*, Barcelona, Ariel, 1991.

Pericay, Xavier (coord.): *Un model de llengua pels mitjans de comunicació. Llibre d'estil del Diari de Barcelona*, Barcelona, Empúries, 1987.

Sabaté, Emilio: *Para escribir correctamente*, Barcelona, Juventud, 1981⁵.

Seco, Manuel: *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1986°.

Sol, Ramón: *Manual práctico de estilo*, Barcelona, Urano, 1992.

Solà, Joan: *Llibre d'estil. Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona*, Barcelona, 1991.

---- *Llibre d'estil. Ajuntament de Barcelona*, Barcelona -en premsa-.

Solà, Joan, i Josep M. Pujol: *Tractat de puntuació*, Barcelona, Columna, 1989.